

1. Общи положения

(1) Поръчки на „БРАМАК Дахсистеме Интернационал“ ГмбХ и дружествата, принадлежащи към концерна („Дружества на БРАМАК Група“ или „Възложител/Купувач“) за стоки и услуги (наречени по-долу „Предмет на доставка“) както и сключването на договори, се извършват - освен ако друго не е изрично упоменато или специфицирано – изключително при съблюдване на тези търговски условия. Противоречия или отклоняващи се от тях условия или други ограничения от страна на доставчика няма да бъдат част от договора за доставка, освен ако в този случай Възложителят/Купувачът изрично не е дал своето писмено съгласие.

2. Предлагање/офериране

(1) Всеки оферирач се задължава чрез офертата, която трябва да бъде обвързваща за него, точно да се придържа към запитването на Възложителя/Купувача. В случай, че стоката или услугата, за която е направено запитване се отклоняват от условията на Възложителя/Купувача, в офертата изрично да се обърне внимание на това.

3. Поръчка (замяк)

(1) Поръчки и промени в поръчките се извършват в писмен вид. Съдържанието на устни или заявени по телефона поръчки и промени в тях е валидно само тогава, когато е потвърдено в писмен вид от Възложителя/Купувача.

(2) Всяка поръчка или промяна в поръчка трябва да бъде потвърдена писмено от доставчика на Възложителя в рамките на 2 работни дни. След изтичане на този срок, поръчката се приема като валидна съгласно условията на Възложителя/Купувача, ако доставчикът не я е отказал чрез писмено изясняване в рамките на срока за потвърждение.

(3) Потвърдената поръчка не трябва да бъде възлагана изцяло или частично нито на подизпълнители, нито на трети страни без изричното писмено съгласие на Възложителя. Доставчикът носи отговорност при всички случаи за доставките и услугите на своите подизпълнители или поддоставчици и изисква те да спазват стриктно настоящите търговски условия на Възложителя.

4. Изисквания към продуктите

(1) Доставките и услугите трябва да отговарят на посочените в поръчката условия за качество съгласно спецификациите на поръчителя. Ако поръчката не съдържа специфични условия за качество, предмета на доставка трябва да съответства на необходимото договорено качество и свойства, както и да отговаря на местоназначението, седалището на доставчика и седалището на поръчителя, както и на приложимите стандарти (като напр. Екологични стандарти, DIN-стандарти, Заводски стандарти), Директиви. Посочените в поръчките стандарти и чертежи се отнасят до тяхното валидно към момента на поръчката издание, освен ако в нея не е изрично посочено нещо друго. Всички спецификации на заявените стоки и услуги трябва да бъдат предоставени на Възложителя/Купувача от доставчика при оферирането и при изпълнението на поръчката.

(2) Доставчикът следва да се информира обстойно относно приложението на предмета на доставката и пораждащите се от това изисквания.

(3) Ако за изпълнението на поръчката са необходими разрешителни за внос, износ или други като одобрения или съгласия на трети страни, доставчикът е длъжен да ги набави своевременно.

(4) За продукта трябва да се спазват всички международни разпоредби, като Директивата на Европейския съюз относно СЕ-Обозначение и други национални законови разпоредби. Съответната Декларация за съответствие вкл. съответната документация (при доставчици, които не са член на ЕУ) е съставна част на доставката.

(5) Доставчикът също е задължен да достави своевременно без поискване и изцяло към предмета на доставката всички необходими за целевото предназначение и употреба (вграждане, използване и т.н.) документи, ръководства, инструкции, чертежи и друга документация, които Възложителят/Купувачът ще използва. Освен това при запитване той е задължен да назове незабавно съответните производители, вносители или предходни доставчици.

(7) Ако в някой от заводите на БРАМАК-Група се извършват монтажни дейности, поддръжка, инспекция, пускане в експлоатация и др., важат местните разпоредби за безопасност на труда приложими и за чуждите фирми, които изпълняват поръчки в заводите на БРАМАК-Група.

(8) Доставчикът се задължава да предостави всички компоненти и услуги за изпълнение на необходимите изисквания на Възложителя/Купувача, които вече се съдържат в цената, дори и тогава, когато не са явно и изрично посочени в поръчката.

(9) Ако за предмета на доставката са предвидени тестове/изпитания, всички разноски са за сметка на доставчика. Доставчикът се задължава да изрази пред Възложителя/Купувача готовността си за провеждане на изпитание минимум една седмица преди това в писмен вид, и да съгласува с него датата на теста/изпитанието. Ако в договорения срок предмета на доставката не бъде представен, то всички разноски за теста на Възложителя/Купувача са за сметка на доставчика.

(10) Ако поради установени недостатъци/дефекти е необходимо повторение на изпитанията или допълнителни тестове, доставчикът се задължава да заплати свързаните с това всички съотносим разходи.

(11) За всички доказателства на заготовките от изходните материали, доставчикът понася съотносимите разходи.

5. Указания, Инструкции, Списък с резервни части и Монтаж

(1) Инструменти, филми, печатни материали и други приспособления, които изрично са произведени респективно набавени за изпълнение на поръчката от доставчика, преминават най-късно при заплащане в собственост на Възложителя/Купувача, дори ако те са останали в държание на доставчика. При поискване всички тези предмети трябва да се предадат на Възложителя/Купувача.

(2) Всички предоставени на доставчика за производството на предмета на доставката от страна на Възложителя/Купувача документи и приспособления, остават собственост на Възложителя/Купувача. Те не трябва да бъдат използвани от доставчика за други цели, размножавани или да се осигури достъп до тях на трети страни. При поискване трябва да бъдат върнати на Възложителя/Купувача заедно с всички копия и размножени материали.

(3) Доставчикът трябва да предостави списъците с резервни части на езика на страната по местоназначението и по искане на Възложителя/Купувача също на немски и английски езици, най-късно заедно с доставката.

6. Особени условия за доставка на хардуер и софтуер (машини и програмни продукти)

(1) Доставчикът гарантира, че доставеният хардуер и софтуер няма защитни приспособления за копиране, ограничаване на данни, програми или подобни лимитирания, и е освободен от всякакви права на трети страни по него. Доставката трябва във всеки случай да съдържа

разбираема и пълна документация на приемната държава на доставка, ако това не е възможно, да бъде на немски или английски език.

(2) Доставчикът се задължава да предостави услуги по поддръжка за хардуер и софтуер, както и резервни части за период от 7 години от датата на извършената съгласно договора услуга, както и да информира за най-новите версии на хардуера и софтуера.

7. Ценообразуване и условия на доставка

(1) Ако нищо друго не е посочено в поръчката, цените да се разбират опаковани, франко доставени място на изпълнение (DDP), разтоварени, включително транспортна застраховка и са фиксирани/твърди цени.

(2) Място на изпълнение е местоназначението съгласно поръчката, ако липсват други данни, седалището на Възложителя/Купувача. Възложителят/Купувачът има право да получи стоката по негов избор от Завода на доставчика при приспадане на транспортните разходи.

(3) Ако в поръчката са посочени условия на доставка, те се тълкуват/интерпретират съгласно INCOTERMS 2000. Доставчикът е задължен да изпрати на съответното място на приемане уведомление за експедиция.

(4) Доставчикът следва да опакова опасните продукти съгласно валидните национални и международни изисквания за своя сметка, да ги обозначи и изпрати.

(5) Стандартните оборотни опаковки да се вземат обратно от доставчика за негова сметка.

(6) Доставчикът носи отговорност за спазването на условията за доставка от своите поддоставчици включително упълномощени транспортни изпълнители. Всички пратки, които поради неспазване на тази разпоредба не могат да бъдат пристигли, остават за сметка и във вреда на доставчика. Възложителят/Купувачът има право да установи съдържанието и състоянието на такива пратки.

(7) Ако доставчикът в периода между поръчката и доставката намали своите цени и/или подобри условията, тогава валидни са цените и условията в деня на доставката. Повишаване на цената и свърхдоставка се приемат с фактурата само тогава, когато Възложителят/Купувачът е декларирал своето писмено съгласие преди получаване на фактурата. В противен случай се извършва редуциране на цената и количеството по фактурата.

8. Товарителници и фактури, сертификат за произход

(1) Към всяка доставка се прилага товарителница, върху която е отбелязан номера на поръчката. При товарене на кораб в товарните документи и фактури да се изпише името на параходното дружество и кораба.

(2) Фактурите не трябва да се прилагат към доставката. Фактури без посочен номер на доставка могат да бъдат върнати обратно.

(3) Фактурите трябва да отговарят на изискванията за съдържание, последователност на текста, позиции и цени на стоката или услугите. Допълнителни стоки и/или услуги се изписват на отделен ред във фактурата.

(4) В случай, че фактурите не отговарят на точки (2) и (3), Възложителят/Купувачът има право да изиска ново изпращане на редовна фактура. До получаването на редовната фактура, падежът за плащане на фактурата не настъпва.

(5) При доставки в ЕС всяка фактура трябва да съдържа статистически сток номер и собствено тегло на стоката, както и идентификационните номера на договорните партньори.

9. Срокове на доставка и забавяне на доставка

(1) Ако е договорен срок, то той започва да тече от датата на възлагане на поръчката (датата на изпращане). Посочените от Възложителя/Купувача договорени срокове на доставка или заготовка са твърди срокове. Това означава предметът на доставката да бъде на разположение на точната дата за доставка на посочения адрес от Възложителя/Купувача в рамките на стандартното местно работно време.

(2) Ако доставчикът разбере, че не е в състояние да извърши доставката навреме, той трябва незабавно писмено да уведоми Възложителя/Купувача при посочване на причините и предполагаемата продължителност на забавянето.

(3) Ако договореният срок на доставка не бъде спазен, независимо от това, дали доставчикът носи вина, доставчикът е задължен да заплати на поръчителя за всеки ден забава 0,3 % неустойка върху общата стойност на поръчката. Тази договорна санкция не подлежи на извънсудебно уреждане. Освен това Възложителят/Купувачът има право да анулира договора при забавяне на доставката с отсрочване на срока на доставка, без доставчикът да има право на претенции - законови или договорни. Правото на Възложителя да търси обезщетения за вреди и загуби не се повлиява от това.

(4) При предсрочна доставка поръчителят си запазва правото да начисли на доставчика резултатите от това по – големи разходи, като напр. складиране.

10. Плащане и писонна забрана

(1) Сроковете за плащане започват от фиксираната дата, най-рано от пристигането на стоката и фактурата, и изпълнение на условията по СЕ-обозначение и Декларация за съответствие съгласно т. 4 (4). Ако пристигането на стоката и фактурата не съпадат по време, тогава срока за плащане започва да тече от по-късната дата. При рекламации началото на срока започва едва

Търговски условия на Дружествата на BRAMAC Група („Възложител/ купувач“)



след пълното им уреждане. Ако нищо друго не е договорено, срокът за плащане възлиза на 60 дни. При плащане в период от 14 дни могат да се направят отстъпки в размер на 3 %, респ. в период от 30 дни- 2 % отстъпка от сумата на фактурата.

(2) Цесия на суми по фактура е допустима само с предварително писмено одобрение на Възложителя/Купувача. Плащането не означава признаване на редовността на доставката и не означава отказ от евентуални претенции от страна на Възложителя/Купувача.

(3) За забава на плащането от страна на Възложителя/Купувача се договарят лихви не по-големи от размера на законната лихва съгласно 33Д.

11. Предаване и гаранция

(1) Потвърдението върху насрещната разписка и/или разписката за получаване на стоката от Възложителя/Купувача е валидно само при условие, че при последваща проверка на получената стока не се установят липси и/или дефекти.

(2) Срокът на гаранцията за движими предмети не следва да е по-малък от 2 години и започва да тече от датата, на която предметът на доставка е окончателно приет от Възложителя/Купувача. Окончателното приемане се извършва едва тогава, когато са изпълнени условията на СЕ-обозначение (в случай на приложимост, в противен случай обозначение според приложимите национални и международни разпоредби) и Декларация за съответствие по т.4(4). Ако при търговска сделка поръчителят трябва да издаде гаранция за същия продукт на свой клиент, тогава той има право да изиска от доставчика изпълнение по гаранцията и след изтичане на 2-годишния период в рамките на още 6 месеца от изпълнението на претенциите по гаранцията.

(3) Доставчикът гарантира, че предметът на доставка отговаря на условията за качество съгласно т. 4 (1) на тези търговски условия. Предметът на доставка трябва също да отговаря по всички показатели на дадената проба, образец или описание, и върху него да няма правни претенции от трети страни. Предметът на доставка и вложените материали трябва да отговарят също на продуктите описания в проспекти, каталози, рекламни публикации и др. Това важи също и за представянето на междинни звена по веригата на производство и заготовка, които се идентифицират чрез полагане на името, марката или друго обозначение като производител. Гаранцията на доставчика трябва да се простира и върху произведените от под-доставчика части.

(4) Ако предметът на доставка показва един или повече недостатъци съгл. т.4 (1), тогава поръчителят може по избор да изиска отстраняването на недостатъка или доставка на поръчания предмет на доставка без дефекти (Последващо изпълнение), обезщетение с разумна сума (Ценово намаление), доставка на друг предмет без дефекти на същата стойност (Трансформация/ преобразуване) или да развали договора.

(5) Всички разходи и рискове носи доставчикът.

(6) Ако доставчика е уведомен за дефект в гаранционния срок, същият спира да тече и се продължава отново след отстраняване на дефекта. Ако предметът на доставката се поднови изцяло, гаранционният срок започва да тече отново. При частично подновяване на стоката това важи за подновените части.

(7) Ако дефектът се прояви едва в процеса на ползване на предмета на доставка, тогава претенцията за щетите се полага на поръчителя като обезщетение във връзка с използването на дефектен материал и лошото му приложение. Доставчикът е задължен спрямо поръчителя изцяло и безусловно за всички повдигнати срещу него претенции по гаранцията и/или дефекти, които са причинени от доставената стока.

(8) В момента на получаване на стоката от поръчителя върху предмета на доставка е недопустимо да съществуват права на трети страни, независимо от какъв характер.

(9) Доставчикът също така следва да гарантира, че при извършване на доставката на съответното определено местоназначение, ще бъдат спазени всички валидни законови и институционални разпоредби, както и всякакви други национални и международни правни изисквания съгласно т.4, особено условията за безопасност, защита на труда и разпоредбите за предотвратяване на трудови злоупотреки, както и на приложимите стандарти (като напр. Екологични стандарти, DIN-стандарти, Заводски стандарти), Директиви.. Посочените в поръчките стандарти и директиви се отнасят до тяхното валидно към момента на поръчката издание, освен ако в нея не е изрично посочено нещо друго. Доставчикът носи безусловна отговорност за всички възникнали щети и недостатъци във връзка с неспазването на тези разпоредби.

12. Отговорност за последващи дефекти, продуктова отговорност и застраховка

(1) За щети, които са причинени от липсата на други свързани с предмета на доставка стоки (косвени вреди от съществуващи липси), доставчикът носи пълна отговорност.

(2) Доставчикът се задължава спрямо поръчителя по отношение на доставените му продукти, под което се разбира също части от продукти, да възстанови всички щети като отговорност на производителя, както и да обезщети без всякакъв протест Възложителя/Купувача по отношение на претенции от страна на трети страни, касаещи предметни щети.

13. Конфиденциалност

(1) Доставчикът е задължен да пази тайна по станалите му известни във връзка с поръчката информации, освен ако те не са му станали известни по общ или друг начин. Той е длъжен да използва станалите му известни данни изключително само за целта на изпълнение на поръчката. Също по отношение на предадените на доставчика чертежи, образци, модели, форми и други заготовъчни материали и помощи такива, които остават материална и интелектуална собственост на Възложителя/Купувача, с която Възложителят/Купувачът свободно може да процедира. Доставчикът е длъжен да пази цялата информация и документация от достъп на трети страни, като инструктира своите занимаващи се с това сътрудници по въпросите на конфиденциалността. Условията относно конфиденциалност и защита на данните продължават да съществуват също след окончателно приключване на договорните взаимоотношения с доставчика.

(2) Данните на доставчика от съответната сделка принципно се обработват само за целите на изпълнението на договора, особено за целите на управлението и счетоводството и са автоматично защитени.

(3) Доставчикът е съгласен, че всички обвързани с поръчката данни могат да бъдат обработвани от поръчителя и предоставяни на разположение в BRAMAC-група.

(4) Доставчикът трябва да пази конфиденциалност по запитването и поръчката. Той носи отговорност за всички щети, възникнали на възложителя от нарушаването на това задължение.

14. Рекламен материал / Упоменаване на референци

Доставчикът може само след изрично писмено одобрение на Възложителя/Купувача да вземе отношение във връзка със сделката по информационен – и рекламен материал.

15. Нарушаване на професионални защитни права

Доставчикът носи отговорност за нарушаване на патенти, лицензи или защитни права на трети страни чрез доставка и използване на предмети на доставка и понася всички резултиращи от

това разноси и щети, като държи Възложителя/Купувача напълно неосетен и без да му се предявяват претенции.

16. Приключване на договора

(1) Възложителят/Купувачът има право без да бъдат нарушени другите му права, да развали договора с незабавно действие, особено ако

- е открита процедура по несъстоятелност и/или ликвидация на дружеството на доставчика
- налице са обстоятелства, които очевидно правят невъзможно нормалното изпълнение на поръчката

(2) В случай на оправдан отказ, Възложителят/Купувачът има право по свой избор или да задържи вече доставената стока срещу заплащане на пропорционално на частта обезщетение, или да я изпрати обратно за сметка на доставчика. При виновно причинен от доставчика отказ, доставчикът е длъжен да обезщети всякакви породени разходи, възникнали за поръчителя от предаването на стоката на трета страна.